

SILVERCREST®



(CZ)

Než začnete číst, rozevřete stranu s vyobrazeními a pak se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
www.olympia-vertrieb.de

Stav informací
04/2014 - Ident.-No.: 042014-4

(CZ)

PROGRAMOVATELNÝ REGULÁTOR TOPNÉHO TĚLESA RT2000

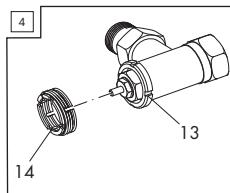
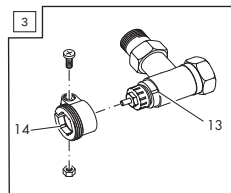
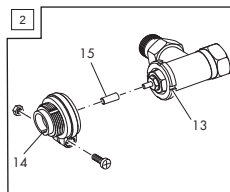
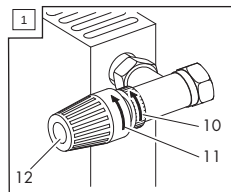
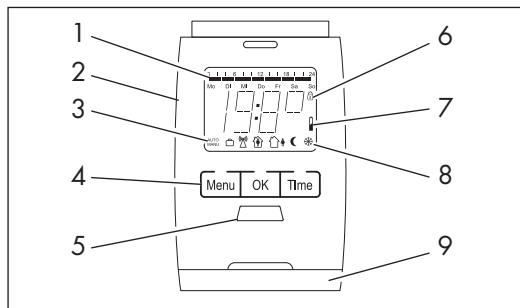
Pokyny k obsluze a bezpečnostní upozornění

(CZ)

Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny

IAN 101034

(CZ)



- 1 Doby vytápění
- 2 Rozhraní USB
- 3 Aktivní AUTO (automatický), popř. MANU (ruční) režim
- 4a Tlačítko **NA** - vede do hlavní nabídky (vycházejíc ze standardního zobrazení); v rámci nabídky funkcí se po každém stisknutí tlačítka dostanete zpět o jednu úroveň nabídky funkcí
- 4b Tlačítko **OK** - potvrzení nastavení
- 4c Tlačítko **CAS** - funkce časovače
- 5 Regulační kolečko
- 6 Dětská pojistka
- 7 Baterie vybitá
- 8a Funkce Dovolena
- 8b Komfortní teplota
- 8c Úsporná teplota
- 8d Funkce ochrany před mrazem
- 9 Příhrádka na baterie
- 10 Převlečná matice
- 11 Maximální hodnota topného tělesa
- 12 Termostatická hlavice
- 13 Zářez
- 14 Čep
- 15 Prodloužení zdvihátka

CZ

Obsah balení:

- 1 Programovatelný regulátor topného tělesa RT2000
- 1 Kroužek pojistky
- 3 Adaptér (Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL)
- 1 Návod k obsluze
- 2 Baterie (Mignon, AA), 1,5 V

Obsah

Úvod	7
Obecná funkce	7
Používání pro daný účel	8
Ovládací a zobrazovací prvky	9
Nastavení	10
Technické údaje	12
Rozsah dodávky	13
Bezpečnostní pokyny	13
Bezpečnostní pokyny týkající se baterií	14
Vložení/výměna baterií.....	15
Nastavení data a přesného času	16
Montáž.....	18
Demontáž staré termostatické hlavice	19
Adaptér pro Danfoss	20
Demontáž	22
Adaptace.....	23
Provozní režimy	24
MANU (ruční) režim	24
AUTO (automatický) režim	24
Nastavení topných a úsporných dob	25
Nastavení individuálního programu	26
Nastavení komfortní a úsporné teploty	27
Funkce časovače	28
Offset	28

Funkce okna	29
Funkce Dovolená	30
Zablokování tlačítek	31
Přestávka ve vytápění	32
Pohotovostní režim (displej LC)	33
Letní/zimní čas	34
Číslo verze	34
Obnovení výchozího nastavení	34
Funkce ochrany proti mrazu	35
Funkce ochrany proti vodnímu kamenu	35
Volitelné příslušenství.....	36
Programovací flash disk USB	36
Odstranění závad a údržba.....	37
Čištění	38
Likvidace	39
Záruka	41
Výrobce	43

Úvod



Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní přístroj.

Před prvním použitím se seznámte s přístrojem. K tomu účelu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Přístroj používejte pouze podle popisu a k uvedenému účelu. Tento návod k obsluze uschovejte. V případě předání přístroje další osobě odevzdejte veškeré podklady.

Obscná funkce

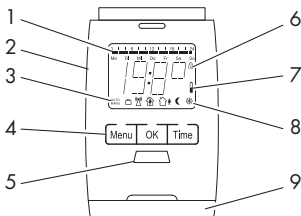
Programovatelným regulátorem topného tělesa RT2000 s předprogramovanou, individuálně nastavitelnou vytápěcí a úspornou dobou je možné regulovat teplotu v místnosti v závislosti na čase. Přístroj pohybuje ventilem, aby bylo možné řídit přítok tepla na topném tělese. Programovatelný regulá-

tor topného tělesa RT2000 je vhodný pro všechny běžné ventily topných těles a lze jej jednoduše namontovat – bez vypuštění topné vody nebo zásahu do systému vytápění.

Používání pro daný účel

Programovatelný regulátor topného tělesa RT2000, dále nazýván jen přístroj, slouží k regulaci běžného ventilu topného tělesa. Přístroj používejte jen ve vnitřních prostorech. Každé jiné použití, než použití popsané v tomto návodu k obsluze, je pokládáno za použití k neurčenému účelu a má za následek zrušení záruky a ručení. To platí i pro přestavby a změny. Přístroj je určen výhradně jen k soukromému použití.

Ovládací a zobrazovací prvky



- 1 Doby vytápění
- 2 Rozhraní USB
- 3 Aktivní automatický, popř. ruční režim
- 4a Tlačítko **NABÍDKA FUNKCÍ** – vede do hlavní nabídky (vycházejíc ze standardního zobrazení); v rámci nabídky funkcí se po každém stisknutí tlačítka dostanete zpět o jednu úroveň nabídky funkcí
- 4b Tlačítko **OK** – potvrzení nastavení
- 4c Tlačítko **ČAS** – funkce časovače
- 5 Regulační kolečko
- 6 Dětská pojistka
- 7 Baterie vybitá
- 8a Funkce Dovolená
- 8b Komfortní teplota
- 8c Usporná teplota
- 8d Funkce ochrany před mrazem
- 9 Příhrádka na baterie

Nastavení

Tlačítkem **NABÍDKA FUNKCÍ** se dostanete do nabídky funkcí pro nastavení. Regulačním kolečkem můžete vybrat různé body. Tlačítkem **OK** vyberete bod nabídky funkcí, regulačním kolečkem můžete změnit příslušné parametry. Tlačítkem **OK** potvrdíte zadání, tlačítkem **NABÍDKA FUNKCÍ** se dostanete zpět o jednu úroveň nabídky funkcí.

<i>MODE</i>	Provozní režim: AUTO = automatický režim MANU = manuální režim
<i>PROG</i>	Časový program
<i>TEMP</i>	Komfortní a úsporná teplota
<i>ZEIT</i>	Datum a čas
<i>FENS</i>	Funkce okna
<i>RES</i>	Obnovení výchozího nastavení (reset)
<i>ADAP</i>	Adaptace k přizpůsobení ventilu

<i>URLA</i>	Funkce Dovolená
<i>INST</i>	Instalační funkce (přístroj jen v této poloze nasunout na kroužek pojistky)
<i>OFFS</i>	Přizpůsobení teploty místním podmínkám (popř. subjektivnímu vnímání tepla)
<i>STBY</i>	Pohotovostní režim
<i>IST</i>	Letní/zimní čas
<i>VERS</i>	Číslo verze

Technické údaje

Model	RT2000
Napájecí napětí	3 V DC
Max. příkon	100 mA
Baterie	2 x Mignon, 1,5 V
Životnost baterií	asi 1 rok
Displej	displej LC
Rozměry (mm)	58 x 71,5 x 90
Připojení	M30 x 1,5
Teplota prostředí	+5 až +55 °C
Povrchová teplota	max. +90 °C (na topném tělese)
Lineární zdvih	4,3 mm



**Technické změny, které
slouží zlepšení, vyhrazeny.**

Rozsah dodávky

- 1 Programovatelný regulátor topného tělesa *RT2000*
- 1 Kroužek pojistky
- 3 Adaptér (Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL)
- 1 Návod k obsluze
- 2 Baterie (typ Mignon, AA), 1,5 V

Bezpečnostní pokyny



OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO BATOLATA A DĚTI!

Děti nikdy nenechávejte bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často neodhadnou nebezpečí. Obalový materiál vždy udržujte mimo dosah dětí. Přístroj není hračka pro děti.



Přístroj neotevírejte, neobsahuje díly, u kterých by mohl uživatel sám provádět údržbu. V případě poruchy zašlete přístroj servisu.



Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud na ně dohlídí odpovědná osoba nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho plynoucím rizikům. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nemohou provádět čištění a údržbu bez dohledu odpovědné osoby.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií



Nikdy se nepokoušejte nenabíjitelné baterie zase nabíjet, nezkratujte je anebo je neotevírejte.

Následkem toho by mohlo dojít k přehřátí, požáru nebo prasknutí. Baterie nikdy neházejte do ohně nebo vody. Baterie mohou vybuchnout.



Vyteklé baterie mohou poškodit přístroj. Při zacházení s poškozenými nebo vyteklými bateriemi postupujte velmi opatrně a používejte ochranné brýle. Přístroj vypněte, pokud jej nebudete používat, abyste šetřili baterie. Nebudete-li přístroj po delší dobu používat, baterie vyjměte.

Vložení/výměna baterií

- Sejměte kryt přihrádky na baterie.
- Baterie (2 x typ Mignon, AA) vložte do přihrádky se správným pólováním (dodržujte značení v přihrádce na baterie).

POZOR!	Věcné škody!
	Věcné škody na přístroji při vložení baterií s nesprávným pólováním.
	Při vkládání baterií dávejte pozor na správné vyrovnání pólování.

- ☐ Nasadíte víko přihrádky na baterie.
- ☐ Životnost nových baterií činí asi 1 rok.
Symbol baterie se objeví, musí-li být baterie vyměněny.

UPOZORNĚNÍ: Při provozu přístroje nepoužívejte akumulátory.

Nastavení data a přesného času

Po vložení baterií začne blikat letopočet.

Nastavte datum a přesný čas.

- ☐ Regulačním kolečkem nastavte letopočet.
Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.
- ☐ Regulačním kolečkem nastavte měsíc.

Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.

- Regulačním kolečkem nastavte den.

Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.

- Regulačním kolečkem nastavte hodinu.

Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.

- Regulačním kolečkem nastavte minuty.

Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.

Na displeji se objeví **PREP**. Chvilí počkejte, přístroj se připravuje k montáži.

Jakmile je přístroj připraven k montáži, na displeji se objeví **INST**.

Přístroj se automaticky přestaví na letní nebo zimní čas.



Položku nabídky ^{INST} můžete kdykoli zvolit v nabídce funkcí.



Také později můžete v položce nabídky funkcí ^{ZEIT} nastavit datum a přesný čas.

Montáž

POZOR!	Popáleniny horkým ventilem topného tělesa!
	Kontakt může přivodit popáleniny rukou.
	Topné těleso nechte před montáží, demontáží nebo odstranění poruchy ochladit! Noste pracovní rukavice!

Montáž programovatelného regulátoru topného tělesa je jednoduchá a může být provedena bez vypuštění topné vody nebo zásahu do systému vytápění. Nejsou potřebné žádné speciální nářadí nebo odpojení topení. Kroužek pojistky obsažený v rozsahu dodávky je univerzálně použitelný a bez příslušenství je vhodný pro všechny ventily s rozměrem závitu M30 x 1,5 mm nejznámějších výrobců, jako například

- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann

- Oventrop Typ A, Oventrop AV6
- Schlösser
- Comap D805
- Valf
- Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex) R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar

Díky adaptéru obsaženému v rozsahu dodávky lze programovatelný regulátor topného tělesa namontovat na ventily Danfoss RA, Danfoss RAV a Danfoss RAVL.

Demontáž staré termostatické hlavice

- Termostatickou hlavici otáčením nastavte na maximální hodnotu (11).

Termostatická hlavice nyní již netlačí na vřeteno ventilu, a tak může být snadněji demonstrována (viz obr. 1).

Uvolněte fixaci termostatické hlavice (12) a

termostatickou hlavici (12) sejměte.

Adaptér pro Danfoss



Při montáži dbejte, aby nedošlo k uskřípnutí prstů mezi polovinami adaptéru!

K montáži na ventily Danfoss je zapotřebí jeden z příložených adaptérů. Přiřazení vhodného kroužku adaptéru k příslušnému ventilu je uvedeno na obrázcích (2–4).

Tělesa ventilů Danfoss mají po obvodu protáhlé zářezy (13), které zajišťují lepší upevnění adaptéru zaklapnutím.

UPOZORNENÍ: Při montáži dbejte, aby čep uvnitř adaptéru (14) zaujímal polohu shodnou se zářezy (13) na ventilu.

- Na ventil nasuňte vhodný adaptér tak, aby zaskočil.

Adaptéry RA a RAV byly vyrobeny pro

lepší usazení s předpětím. Při montáži můžete event. použít šroubovák, abyste mohli příslušný adaptér v oblasti šroubu lehce ohnout.

- Po nasunutí a zaklapnutí na tělese ventilu příslušný adaptér upevněte pomocí přiloženého šroubu a matice (viz obr. 2, 3).
- Vhodný adaptér musí na ventilu úplně zaklapnout.

Na ventily typu RAV je třeba před montáží na kolík ventilu nasadit prodloužení zdvihátka (15) (viz obr. 2).

Přístroj nasadíte na ventil, popř. adaptér.



Přístroj slyšitelně zaskočit.

Demontáž

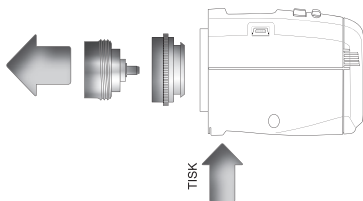
POZOR!

Popáleniny horkým ventilem topného tělesa!

Kontakt může přivodit popáleniny rukou.

Topné těleso nechte před montáží, demontáží nebo odstranění poruchy ochladit!

Noste pracovní rukavice!



- ☐ Přístroj nastavte na teplotní rozmezí EIN.
- ☐ Několik sekund vyčkejte, dokud se ventil úplně neotevře.
- ☐ K uvolnění pojistného uzávěru stiskněte uvolňovací západku.
- ☐ Přístroj stáhněte z ventilu, popř. adaptéru.

i Pokud jste použili adaptér, sejměte ho z ventilu a adaptér uschovejte.

Adaptace

Přístroj se přizpůsobí zdvihu spodní části vašeho ventilu. K tomu účelu se ventil několikrát otevře a zavře, aby byly nakonfigurovány příslušné koncové body. Tento postup může podle okolností trvat i několik minut.

- Stiskněte tlačítko , až se objeví ADAP.

Přístroj zahájí adaptaci. Po úspěšné adaptaci přejde přístroj do normálního provozu.

Provozní režimy

MANU (ruční) režim

V provozním režimu MANU přístroj provádí regulaci na ručně nastavenou teplotu (regulačním kolečkem).

AUTO (automatický) režim

V provozním režimu AUTO přístroj provádí regulaci podle nastaveného časového programu v rámci dvou teplot:

-  Komfortní teplota (ve výchozím nastavení: 21 °C)
-  Úsporná teplota (ve výchozím nastavení - 16 °C)

Vytápěcí a úsporné doby mohou být stanoveny volně nastavitelným časovým programem. Může být použito max. 8 spínacích bodů (4 vytápěcí a 4 úsporné doby) za jeden den.

Z výroby jsou naprogramována následující přednastavení:

Komfortní teplota

(výchozí nastavení: 1. vytápěcí doba v 07:00 hod.)

Snížená teplota

(výchozí nastavení: 1. úsporná doba ve 22:00 hod.)

Nastavení topných a úsporných dob

Přístrojem můžete na jeden den nastavit 4 vytápěcí a 4 úsporné doby – na každý den jednotlivě nebo na několik dnů v bloku.

DEN1 až **DEN7** jsou pro příslušný den v týdnu k dispozici od pondělí do neděle. Dodatečně jsou na displeji příslušné dny zobrazeny pod sloupci jako zkratka.

T1–5 = stejný program pondělí až pátek

T1–6 = stejný program pondělí až sobota

T1-7 = stejný program pondělí až neděle

U nenaprogramovaných dnů zůstává aktivní výchozí nastavení.

Nastavení individuálního programu

- ☐ Stiskněte tlačítko **NABÍDKA FUNKCÍ**.
- ☐ Regulačním kolečkem zvolte položku nabídky funkcí **PROG**. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.

Na displeji se objeví **TRIG1** pro pondělí.

- ☐ Regulačním kolečkem zvolte den/blok. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.
- ☐ Regulačním kolečkem nastavte začátek 1. vytápěcí doby (symbol ). Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.
- ☐ Regulačním kolečkem nastavte začátek 1. úsporné doby (symbol ). Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.

Nyní můžete event. zadat 2., 3. a 4. vytápěcí/úspornou dobu.



Pokud již nechcete nastavit další vytápěcí/úspornou dobu, potvrďte zobrazení --- tlačítkem .

Na displeji se objeví další den k naprogramování. Postupujte podle shora uvedeného popisu.



Také můžete v rámci bloků přepsat jednotlivé dny s odlišnými dobami.

Nastavení komfortní a úsporné teploty

- ☐ Stiskněte tlačítko .
- ☐ Regulačním kolečkem zvolte položku nabídky funkcí TEMP. Zadáni potvrďte tlačítkem .
- ☐ Regulačním kolečkem nastavte komfortní teplotu. Zadáni potvrďte tlačítkem .
- ☐ Regulačním kolečkem nastavte úspornou

teplotu. Zadání potvrďte tlačítkem .

Rozsah **RUS:** 8 °C, funkce ochrany proti mrazu aktivní

Rozsah **EIN:** Ventil je zcela otevřený

Funkce časovače

Funkci časovače vyvoláte tlačítkem časovače . Touto funkcí se nastaví libovolná teplota na určité období. Stiskněte tlačítko .

- ☐ Regulačním kolečkem nastavte požadovaný čas. Zadání potvrďte tlačítkem .
- ☐ Nastavte požadovanou teplotu. Zadání potvrďte tlačítkem .

Offset

Teplota stanovená přístrojem se může odlišovat od teploty pociťované uživatelem. Pro tento případ musí být upravena teplota stanovená přístrojem.

- ☐ Stiskněte tlačítko .

- ❑ Regulačním kolečkem zvolte položku nabídky funkcí **OFF5**. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.

Na displeji bliká nastavení stupňů **□.□°C**.

- ❑ Regulačním kolečkem nastavte požadované přizpůsobení subjektivní teploty (od -5 do +5 °C). Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.

UPOZORNĚNÍ: Zobrazení teploty na displeji se nemění!

Funkce okna

Přístroj u silně snížené teploty automaticky rozpozná, že je prostor větrán. K úspoře nákladů na vytápění se ventil na 10 minut úplně uzavře. Následovně se přístroj zase vrátí do normálního provozu.

- ❑ Stiskněte tlačítko **NABÍDKA FUNKCÍ**.
- ❑ Regulačním kolečkem zvolte položku nabídky funkcí **FEN5**. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.

čítkem .

- Regulačním kolečkem nastavte citlivost (HIGH = vysoká citlivost, MID = střední citlivost (standardní nastavení), LOW = nízká citlivost). Zadání potvrďte tlačítkem .
- Regulačním kolečkem zvolte čas (10 až 60 min.), po který má ventil zůstat zavřený. Zadání potvrďte tlačítkem .



**Ve výchozím nastavení
zůstane ventil uzavřen po
dobu 10 minut.**

Funkce Dovolená

Po dobu vaší nepřítomnosti můžete definovat volitelnou teplotu. Poté je vámi nastavený program zase aktivní.

- Stiskněte tlačítko .
- Regulačním kolečkem zvolte položku nabídky funkcí **URLA**. Zadání potvrďte tlačítkem .

- Regulačním kolečkem zvolte konec funkce Dovolená (= datum opětovného zahájení pravidelných časů vytápění). Zadání potvrdit tlačítkem .
- Regulačním kolečkem zadejte přesný čas a zadání potvrdíte tlačítkem . Na displeji bliká **RUS**.
- Regulačním kolečkem nastavte teplotu a zadání potvrdíte tlačítkem .

Na displeji se objeví symbol .



Tlačítkem  můžete funkci deaktivovat.

Zablokování tlačítek

Aktivujte zablokování tlačítek.

- Současně stiskněte tlačítka  +  a nechte je 2 sekundy stisknuté.

Na displeji se objeví symbol .

Deaktivujte zablokování tlačítek, pokud chcete přístroj zase používat.

- Současně stiskněte tlačítka  +  a nechte je 2 sekundy stisknuté. Symbol  zmizí a zablokování tlačítek je deaktivováno.

Přestávka ve vytápění

- Stiskněte tlačítko .
- Regulačním kolečkem zvolte položku nabídky funkcí MODE. Zadáání potvrďte tlačítkem .
- Regulačním kolečkem zvolte MANU. Zadáání potvrďte tlačítkem .
- Regulačním kolečkem nastavte teplotu na displeji na PLUS.



Dále je realizována ochrana proti vodnímu kamenu. Ventil je uzavřený a pracuje bez časového programu.

UPOZORNENÍ: Na konci

přestávky ve vytápění přejděte do režimu **AUTO**.

Pohotovostní režim (displej LC)

- Stiskněte tlačítko **NABÍDKA FUNKCÍ**.
- Regulačním kolečkem zvolte položku nabídky funkcí STBY. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.
- Regulačním kolečkem zvolte nastavení EIN /RUS. Asi po 30 sekundách se displej LC přepne do pohotovostního režimu.
- Nastavení potvrďte tlačítkem **OK**.

i Po stisknutí libovolného tlačítka se zase aktivuje displej.

i Toto nastavení prodlužuje životnost baterie.

Letní/zimní čas

- Stiskněte tlačítko **NABÍDKA FUNKCÍ**.
- Regulačním kolečkem zvolte položku nabídky funkcí **dST**. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.
- Regulačním kolečkem zvolte nastavení **Ein /Aus**.
- Nastavení potvrďte tlačítkem **OK**.

Číslo verze

- Stiskněte tlačítko **NABÍDKA FUNKCÍ**.
- Regulačním kolečkem zvolte položku nabídky funkcí **VERS**. Zadání potvrďte tlačítkem **OK**.



Na displeji se objeví číslo verze softwaru.

Obnovení výchozího nastavení

- Stiskněte tlačítko **NABÍDKA FUNKCÍ**.
- Regulačním kolečkem zvolte položku na-

bídky funkcí RES. Zadání potvrďte tlačítkem .

- OK bliká, potvrďte tlačítkem .



U přístroje je obnoveno výchozí nastavení a opět se nachází ve stavu při dodání.

Funkce ochrany proti mrazu

Tato funkce je automaticky aktivní. Klesne-li teplota pod 6 °C, přístroj otevře ventil na tak dlouho, dokud teplota zase nestoupne na více než 8 °C. Tím je zabráněno zamrznutí topných těles.

Funkce ochrany proti vodnímu kamenu

Tato funkce je automaticky aktivní. Přístroj 1 x týdně (v pátek dopoledne) provede funkci k ochraně proti vodnímu kamenu, aby bylo zabráněno usazování vodního kamene ve ventilech topných těles.

Volitelné příslušenství

Programovací flash disk USB

Můžete využít komfortní programovací flash disk USB, abyste mohli vaše individuální vytápěcí a úsporné doby přenést na všechny instalované regulátory topných těles ve vašem domě.

Programovací flash disk USB si můžete objednat u našeho servisu.



Odstranění závad a údržba

Závada	Příčina	Řešení
Symbol baterie 	Výkon ba- terie příliš nízký.	Vyměnit baterie.
E1	Adaptace není možná. Přístroj není správně na- montován na topném tě- lese.	Je přístroj správně namon- tován na top- ném tělese? Pří- stroj namontujte podle pokynů.
E2	Zdvih ven- tilu je příliš krátký nebo je výkon ba- terie příliš slabý.	Rukou několikrát otevřete a za- vřete zdvihátko ventilu. nebo Vložte nové ba- terie podle po- kynů.

E3

Pohyb ventilu
není možný.

Může se zdvi-
hátka ventilu
volně pohybo-
vat? Event. je
třeba zajistit
lehký chod zdvi-
hátka ventilu.

E1-E3

Po stisknutí libovolného tlačítka
bude vymazána chybová indi-
kace na displeji a přístroj bude
automaticky nově adaptován.

Čištění

Přístroj pravidelně čistěte suchou utěrkou ne-
pouštějící vlákna.

Likvidace



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat u místních firem zabývajících se recyklací. Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje získáte na obecním úřadu nebo místní správě.



Vysloužilý přístroj v zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte do domovního odpadu, ale zavezte jej k odborné likvidaci.

Informace o sběrných místech a jejich otevíracích dobách můžete získat u vaší místní správy.

Poškozené nebo vybité baterie musí být recyklovány podle směrnice 2006 / 66 / ES. Baterie anebo přístroj odevzdejte ve sběrných dvorech.



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií!

Baterie nesmíte likvidovat současně s domovním odpadem. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy, a proto je třeba s nimi zacházet jako se zvláštním odpadem. Chemické značky těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto vybité baterie odevzdejte na komunálním sběrném místě.

EMC CE

Záruka

**POZOR! DŮLEŽITÉ PODKLADY PRO ZÁ-
RUKU! PROSÍM, BEZPODMÍNEČNĚ
USCHOVEJTE!**

Milý zákazníku,

jsme rádi, že jste si vybral kvalitní výrobek.
Pokud by i přes veškerá očekávání došlo k
nějakému technickému problému na vašem
přístroji, řiďte se následujícími body:

- Záruční lhůta pro váš přístroj činí 36 měsíců.
- Bezpodmínečně si uschovejte účtenku a originální obal.
- Pokud by došlo k nějakému problému, nejdříve se obraťte na naši hotline:

00800 100 22 100 (mezinárodně)

Náš kvalifikovaný personál vám často může pomoci i po telefonu.

service.cz@gsl-servicenet.de

Pokud závadu nelze odstranit po telefonu, zašlete přístroj v originálním obalu na adresu:

**GSL mbH
Am Weimarer Berg 6
99510 Apolda
Německo**

Záruční opravy můžeme provádět jen s přiloženým dokladem o koupi.

Srdečně děkujeme za Vaše porozumění.

Výrobce

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen
www.olympia-vertrieb.de

IAN 101034

